



自分で作る 産直野菜

区民農園の利用者募集



**足立区教育委員に
小金井専一氏が就任**

10月20日(金)、足立区教育委員に、小金井専一氏(古千谷本町2-6-11)が就任しました。
《足立区教育委員会》



区では、皆さんに野菜や花づくりを通して、自然に親しんでもらおうと、22カ所に区民農園を設置しています。自分で栽培して収穫した野菜の味はきっと格別。区民農園で野菜作りにチャレンジしてみたいいかがですか？

あなたのための4.5坪



▶作業のあとにご利用ください

区民農園は区内約50ヶ所、263区画あります。11月10日現在1区画は約4坪、家庭菜園にはちょうど良い広さです。この4坪の土地から、夏はトウモロコシ、秋はサツマイモ等の四季折々の作物が生れます。何を育てるかはあなた次第。自分で作る新鮮な野菜をあなたの食卓で味わってください。

お父さん、ママさん、お友達と

一年中、色々な野菜が手に入る現代の暮らし。アトリエやリサイクルショップ、DIYショップなど、いろいろな店が、子どもたちの素朴な疑問に答えるには、直接体験させるのが一番。親子のふれ合い

ぜいたくだな

都内で土づくり



わたしたちは都市生活の中で、自然に親しむ機会が少なくなっています。家庭菜園を作るのは都会の中の小さな憩い。畑を維持するための除草などは決して楽なものではありません。しかし、自分で育てた野菜が、食卓に花を

ビデオ広報「ルックinあだち」
ファッションの風 いま 足立から
「がんばる町工場」
貸し出し中です

映像でまの話題も出来事を紹介している「ルックinあだち」。今号は「がんばる町工場」の第2集で、ファッション産業の工場をのぞいています。ぜひ、ご覧ください。

貸し出し場所 情報公開課
千住本庁舎・中央本庁舎・各図書館 問先 千住本庁舎



区民農園利用者募集

2年間利用！
今回募集分から

草花の栽培に限りません。申込に往復ハガキに希望する農園名、世帯主名、住所、家族全員の氏名・年齢、電話番号を明記(返信用ハガキにも住所・氏名を記入)。現在利用中の方はその区画番号も記入。また、60歳以上の方が利用する世帯は「高齢者コーナー希望」と表記してください(一般の当選率を優先します)。※同居の場合は一世帯とみなします。重複申し込みは無効です。期限 11月17日消印有効。公開抽選 12月7日(木)、午前9時30分開始(東武線(東武線以西の農園)、午後1時30分開始(東武線以西の農園)、抽選場所 千住本庁舎3階会議室 申・問先 千住本庁舎・農産係 千住本庁舎1-17-1 ☎(3880) 5119

表1 募集する区民農園

*古千谷第二は新設の区民農園です

農園名	所在地	募集数	農園名	所在地	募集数
神明南	神明南2-2-20、2-3-8	117	扇南	扇1-27-6	105
伊興	伊興5-15-20	136	鹿浜	鹿浜8-1-1	40
大谷田	大谷田5-12-17	98	扇一丁目	扇1-29-23	100
皿沼	皿沼2-2-5、2-3-1	123	平野	平野1-18-9	99
花畑	花畑6-21-1	114	栗原	栗原3-7-8	136
北綾瀬	谷中2-16-7	80	入谷二丁目	入谷2-18-3	65
入谷	入谷4-8-2	106	舎人	舎人5-6-10	50
保木間	保木間5-22-2	97	大谷田西	大谷田5-6-2	42
本木	本木2-31-3	90	保木間南	保木間3-11-6	105
六町	六町2-5-1	76	古千谷	古千谷本町2-5-17	80
花畑西	花畑4-4-1、4-5-10	120	古千谷第二	古千谷本町2-6	110

表 1 新規販売協力店

地域	住所	商店名
千 住	千住大川町37-9	大道薬局
	千住河原町8-3	小澤文具店
	日ノ出町27-1-101	千住の松屋
江 北	江北2-31-20	みまつ化粧品店
	興野1-15-12	イワミドー薬局
興野・本木	興野2-31-59	おにぎり上州屋
	西新井本町3-12-7	小島屋
梅 田	梅田6-33-7	ペリカン薬局梅田店
	関原3-20-3	ペリカン薬局関原店
	関原2-45-13	南上州屋米穀店
中央本町	足立4-29-19	薬のペリカン五反野店
保塚・六町	保塚町7-2	鎮正 (びようまさ)
花畑・保木間	保木間4-29-11	細井薬品
竹 の 塚	西保木間3-1-3	小山商店
鹿 浜	鹿浜3-5-13	クスリ・タカタ
	鹿浜5-24	サンキュー鹿浜店
	鹿浜8-4-6	カトレア



▲皆さんから回収した資源で作られます



▲みどりの夢23の回収ボックス



ソフトな手触り
23区ブランドリサイクルペーパー
「みどりの夢23」販売中

●リサイクル情報の利用方法
登録「カキ」(区民事務所窓口、消費者センター)に置いてあります。必ず所定の内容(記入)し、消費者センターまで送って下さい。

消費者センターでは、簡単にリサイクル交換情報を見ることができ、タッチ式モニターで「ペーパー・フィルム」を「リサイクル」で回収し、再利用して作られています。また、各関連施設に力所にて設置されている「おんねっく」でも最新情報を直接検索できますので、お気軽にご利用ください。

ご利用ください
リサイクル
交換情報



▽「譲ります」…自分が品物を持っていて、他の方に譲る場合
▽「求めます」…自分が品物を欲しい場合
▽「譲ります」・「求めます」の内容をお確かめの上、直接相手方と連絡を取り合ってください。交渉が成立したら、消費者センターまで必ずご連絡ください。対家Ⅱ区内在住・在勤の方、登録費用は無料。登録期間Ⅱ3ヶ月 ※動植物、医薬品、貴金属、食料品、バイク・自動車、専用品、10万円以上の高価品は登録できません
問先Ⅰ消費者センター
(03)6800-1500

23区ブランドの「トレイト」ペーパー「ペーパー」を「みどりの夢23」を足立区内の小売店に販売しています。このたび、新たに7店が新規販売協力店として追加されました。これによって、販売協力店は区内全域で店店となりました。この製品は、スーパーや公共施設等で回収した紙パックと、オフィス古紙を原料に製造されています。皆さんのリサイクル活動が実を結び、23区ブランド製品として再び登場しました。ぜひこの機会にお試しください。なお、新規の販売協力店を募集しています。問先Ⅰ中央本町庁舎リサイクル推進課 千120中央本町1-17-1 ☎(03)6800-1500

第4回都市型工業フォーラム
アンケートと提案募集

足立区、板橋区、北区、荒川区の4区が共通の課題として、荒川、江戸川、荒川沿いの工業のあり方を検討し、都市における工業のあり方を考えるため、第4回都市型工業フォーラムを、8月28日(木)・9日(金)に4区合同で開催します。場所Ⅰホテルラウンズ(日)R日暮里駅前 ※くわしくは、後日、お知らせします。
◆アンケートの協力力を
フォーラムに併せて検討させていただきます。4区内の製造業を営む方を対象に、現在の工業の課題や広域的な流通連携などの意見、提案をアンケートにより募集します。用紙が郵送された方は協力をお願いします。期限Ⅰ11月30日
◆アンケートによる提示
△「譲ります」…自分が品物を持っていて、他の方に譲る場合
▽「求めます」…自分が品物を欲しい場合
▽「譲ります」・「求めます」の内容をお確かめの上、直接相手方と連絡を取り合ってください。交渉が成立したら、消費者センターまで必ずご連絡ください。対家Ⅱ区内在住・在勤の方、登録費用は無料。登録期間Ⅱ3ヶ月 ※動植物、医薬品、貴金属、食料品、バイク・自動車、専用品、10万円以上の高価品は登録できません
問先Ⅰ消費者センター
(03)6800-1500

4区区長の皆様を内外に知らせるため、アンケートの意見をお聞きする予定で、インターネット「世界の中のコンピュータ」を通じて、ネットワークによる提示を募集を行います。※FAXによる提示も受け付けます。FAXによる提示は、お問い合わせください。対象Ⅰ4区の方および区内の方
期限Ⅰ12月31日 問先Ⅰ中央本町庁舎 産業振興課
(03)6800-1500
足立区活性化センター
(03)474-7313
FAX (03)6800-15255

アドレス= http://www.ii-jnet.or.jp/forum

ケアハウス六月の入所者募集 (空室分)

4月に開設した「ケアハウス」は、体がやや弱くなった方や不安定な一人暮らしの高齢者が自立して生活するために、安心して生活を続けていただくための軽老人ホームです。ここでは、食事の提供と入浴の準備のサービスのほか、生活相談等
東部障害福祉総合センター
臨時職員募集
対象Ⅰ作業療法士の国家資格を有する方
勤務案件Ⅰ1日6時間、週3日勤務 報酬Ⅰ日額1万6千円
☎(03)6800-1500

同和問題の理解のために

差別のない公平な採用選考(2)
今回は公平な採用選考を行うために、雇用者は求人の際、どのようなことに注意して募集すべきかについて考えていきます。
【募集・応募書類について】
応募者が会社へ提出する履歴書は、同和地区出身者が就職差別を受けたことなどを記載し、新規高が受けられます。所在地Ⅰ六月一日6番1号、対象Ⅰ次のすべりに該当する方、区内にお住まいの満60歳以上の方およびその配偶者/自炊ができない程度の身体機能の低下が認められ、または高齢等のため独立して生活するには不安が認められ、家族による援助が困難な方/日常生活の維持が可能な方/使用料の自給能力のある方/保証人の立てられる方、入所予定時期Ⅰ8年月1日以降 ※くわしくは、申込書をごらんください
【募集要項Ⅰ個室、夫婦室3室、申し込み多数の場合抽選で空室待ちの順位を要します。使用料は年収に応じて月額約3万円、12万円です。申込期間Ⅰ10月26日～11月17日。申込Ⅰ申込書に記入し、本人が直接、高齢者施設運営係に提出してください。申込用紙の配布Ⅰ各福祉事務所、区民事務所、東部障害福祉総合センター、高齢者在宅サービスセンター、在宅介護支援センター、ケアハウス六月および千住本庁舎・高齢者施設運営係 申・問先Ⅰ千住本庁舎・高齢者施設運営係
(03)6800-1500 代

卒者については、昭和48年度から統一応募用紙を使用しています。また、新規卒者については職業相談、新規卒者については職業相談、新規卒者については職業相談が定められています。
各企業とも本籍地をはじめ、家族の状況、資産、宗教、自営近隣の隣近所、応募者の能力と適性に全く関係のない内容が書かれた就職差別につながる履歴書(利用紙など)は使用しないでください。また、募集の際に「戸籍謄抄」本や住民票の提出を求めていることはありません。
これらのことを守らなければ、特定の(同和地区出身者・障害者・母子・父子家庭の人等)が排除されることになり、「基本的人権の侵害」に及びます。
◎同和問題に関する問い合わせは千住本庁舎・同和対策担当へ

東部・西部
障害福祉総合センター

問い合わせ先
東部障害福祉総合センター
国道4号線(日光街道)の東側
および千住地区の方 ☎5682-5370
西部障害福祉総合センター
国道4号線の西側
および小台・新田・宮城地区の方 ☎3853-0632
※両所とも送迎バスが利用できます。ご相談ください

障害に関する専門相談を行っています

- 理学療法士、作業療法士、言語療法士、看護婦等のスタッフ
- が、障害にかかわる様々な問題について相談を受け、指導、訓練、専門機関の紹介を行っています。
- ハビリ専門相談
脳卒中、事故、難病などで身体が不自由になった方のリハビリ訓練について
- 言語訓練相談
脳卒中、事故、難病などでコミュニケーションがとれない方の言葉の訓練について
- 補装具相談
短下肢装具、義足、義手、つ
- 生活相談
住宅、進路、就職などの相談や福祉制度の活用について
- 健康相談
障害者の健康保持、増進について
- このほか、個々の状態に合わせたハビリ訓練も行っています。また、通所訓練についての相談も随時受け付けています。
- 車いすなどの製作、修理等や福祉機器について
- 自治員相談
調理、更衣、入浴、排せつ動作などを行いやすくするような道具の紹介や製作について

保健ガイド

がん検診と成人健康診査

(無料です)

消化器がん検診
胃がん検診と大腸がん検診です。対象は35歳以上の市民...

表2 消化器がん検診日程

Table with 6 columns: 足保健所, 立所, 中央本町保健相談所, 江保健相談所, 北保健相談所, 千保健所, 住保健所, 東保健相談所, 和保健相談所. Rows show dates for various locations.

表3 リハビリ実践講座

Table with 3 columns: 日程, 内容, 講師. Shows dates and topics for rehabilitation sessions.

リハビリ実践講座
「遊んで、歌って、元気になろう」



タウン症児の心の発達

日時11月24日(金)、午前10時〜正午
内容11タウン症児の心の発達について学びます...

食と健康教室

カゼに勝つコツ
日々の食事から風邪を防ぐコツを学び、身体を丈夫に...

赤ちゃんを迎えるために

赤ちゃんを迎えるために
日時11月24日(金)、午後1時30分〜4時...



選挙の知識

選挙の知識
得票に一票未満があるのは?
選挙の結果の発表をめぐり...

思春期セミナー

思春期は子どもと大人に変わる転換期です。親も子どもも不安や悩みを持つ時期でもあります...

「税に関する作文」の展示

区内の中学生を対象に、足立区立納税者組合連合会では、西新井納税者組合連合会...

年末調整説明会

Table with 4 columns: 日程, 場所, 電話. Lists dates and locations for year-end adjustment seminars.

掲示板

税を知る週間(11月1日〜17日)に税の無料相談を行います
◆37回講演会 旅の終わりはバラ色に
◆第7回労働相談会

緊急! あだちまちづくりフォーラム

「ふたたび、防災まちづくりを考える」
1月に起こった阪神淡路大震災以来、関心の高まっている防災まちづくり...

あだち公園物語

11 北鹿浜公園 (鹿浜三丁目)



ポコモフタンモ 通勤手

公園内や、大がかりな土木工事など、北鹿浜公園では、通勤手として活躍しています。通勤手は、公園の整備や、道路の修繕、草刈りなどの作業を行います。通勤手は、公園の魅力を高めるために、日々努力しています。

通勤手は、公園の魅力を高めるために、日々努力しています。



消防車も待ってるよ

カーポート利用時間＝午前9時～午後4時
利用料金＝無料 問先＝北鹿浜公園 ☎3897-8030
交通＝①国際興業/バス 赤羽駅東口～西新井駅間で鹿浜四丁目下車 ②東武/バス 西新井駅西口～血沼橋駅または西新井駅西口～都市農業公園間で鹿浜中学校下車 いずれも徒歩2分

あだち 新たに 大胆に チャレンジ

～第二次行政改革～

簡素で効率的な区政の確立と 区民サービスの拡充を目指して

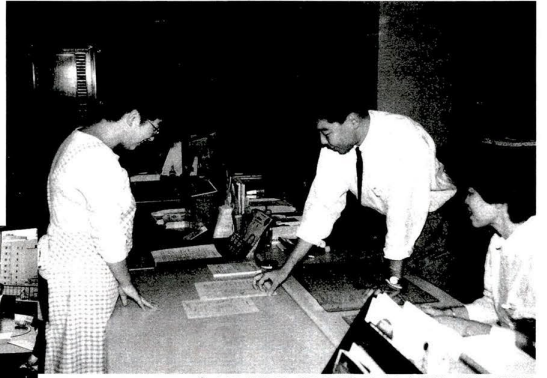
「第二次行政改革大綱」をまとめる

行政改革推進委員会
審議の様子

行政改革推進委員会が、第二次行政改革大綱をまとめる。大綱は、簡素で効率的な区政の確立と、区民サービスの拡充を目指している。大綱は、行政改革推進委員会の審議を経て、最終的に決定される。



行政改革推進委員会
審議の様子



↑さわやか窓口サービスを展開していきます(撮影:住野区民事務所)

◆行政改革措置事項一覧◆

1. 事務事業の見直し

- (1) 事務事業の整理合理化
- ア、平成8年度に行うもの
 - あいネット21端末機等設置の廃止/入札制度の改善/勤労青少年寮の見直し/障害福祉総合センター福祉作業所の精神障害者授産施設(法内通所施設)への転換/障害者保護雇用事業の本格実施/毛皮川浄化実験の終了
 - イ、平成8～9年度にかけて行うもの
 - 公設小売市場の見直し/保健所・保健相談所の機能の見直し
 - ウ、平成8～10年度にかけて行うもの
 - 区刊物の整理合理化/補助金の整理合理化(サンセット方式の導入)/手数料、使用料の見直し・改定/公有財産の有効活用/国民年金推進員制度の拡充/防犯推進システムの民営化/地域ケアチーム事業の推進/老人保健施設の民営化/自主設計の推進/学業奨励制度の見直し/学校機械整備の推進/区立幼稚園の配属および保護対象児童の見直し/小・中学校の適正配置および改善/宅配食料サービスの拡充(あいあい公社)/水と緑の施設の一貫管理(水と緑の公社)/有料講座の開講(教育振興公社)
- *サンセット方式
団体や事業への補助金等に一定の期限を付けること
- エ、平成10年度に行うもの
 - 区民納税課の交付率等の見直し/地域設置課(一部)の改編
- 2) 事務手続きの簡略化と接遇の向上
- ア、平成8～10年度にかけて行うもの
 - 庁内内部事務手続きの簡略化検討・実施/さわやか窓口サービスの展開/後援研修の充実
 - イ、平成8～10年度にかけて行うもの
 - 申請書類記載事項等の簡略化検討・実施

3. 定員管理および給与の適正化の推進

- ア、平成8～9年度にかけて行うもの
 - 賞与支給制度の見直し・整理合理化
- イ、平成8～10年度にかけて行うもの
 - 定員管理の適正化/ノルマ残業等による時間外勤務の削減/非常勤職員活用への検討/非常勤職員の雇用のによる区立児童館の削減(公社)
- ウ、平成8～10年度にかけて行うもの
 - 特殊勤務手当の見直し/保育園職員見直し見直し等の非常勤職員の活用

4. 効果的な行政運営と職員の能力開発等の推進

- ア、平成8～9年度にかけて行うもの
 - 職員研修内容の見直しと能力開発研修の実施
 - イ、平成8～10年度にかけて行うもの
 - 新産業制度の導入/活用/外部機関への職員研修派遣/インハウスの試行・導入/活用
- ※インハウスVE
施設等の建設の際、計画段階から庁内(イン)ハウスの関係者があらゆる角度から設計内容を検討し、その施設の機能を高めながら維持管理経費も含む建設コストの削減を目指すもの。VEはValue(価値)、Engineering(工学)の略。

5. 行政の情報化の推進等による行政サービスの向上

- ア、平成8年度に行うもの
 - 区民、国民健康保険料、国民年金保険料の郵便付金口座振替の検討・実施/福祉総合情報システムの本格稼働
- イ、平成8～9年度にかけて行うもの
 - 庁務事務のコンピュータの一部稼働から本格稼働まで
- ウ、平成8～10年度にかけて行うもの
 - 公的年金受給者の現況調査システムのシステム化の検討/保健衛生総合情報システムの開発・稼働
- エ、平成9～10年度にかけて行うもの
 - 各種証明書の交付方法等の調査・検討/道路占用事務のコンピュータ稼働

6. 会館等公共施設の設置および管理運営の適正化

- ア、平成8～10年度にかけて行うもの
 - 公園の維持管理・補修工事委託(水と緑の公社)
- イ、平成9～10年度にかけて行うもの
 - 社会教育施設利用料の減免制度の見直し・改定/利用料制度の導入/活用
- ウ、平成10年度に行うもの
 - リサイクルセンターの管理運営における住民参加

〈新たな取り組み〉

行政改革推進委員会が、第二次行政改革大綱をまとめる。大綱は、簡素で効率的な区政の確立と、区民サービスの拡充を目指している。大綱は、行政改革推進委員会の審議を経て、最終的に決定される。

行政改革推進委員会が、第二次行政改革大綱をまとめる。大綱は、簡素で効率的な区政の確立と、区民サービスの拡充を目指している。大綱は、行政改革推進委員会の審議を経て、最終的に決定される。

ねえ おしえて 「ぎょうかく」ってなに?

「ぎょうかく」ってポコモ聞いたことあるけど、一体なに?

うーん、区役所がしている仕事をもう一度よく見直して、時代に合わせたものや、他のことで替えることなどやめて、必要なことをもつとっていくこと。つまり、お金の使い方を考え直すということかな。

今度の「第二次行政改革」だよ。…というときは、「第一次もあつたの?」そうだよ、昭和41年の事務改善に始まって、昭和57年にはこうやって行政改革してこうという「行政改革大綱」をつくって、実施してきたんだ。これは、全国の区役所でも早い取り組みなんだよ。

実際にはどんなことをしてきたの?

そうだね、いろいろあるけど、その中からいくつか紹介するね。まず、会社をつくるって区役所ではできないサービスをできるようにしたんだよ。ほかにも、事務改善に努めたり、民間活力を活用したり、職員の数も仕事の量に合わせて見直してきたんだ。

ふーん。そういうことをして、良くなることってどんなこと?

会社が図書館の仕事をすることで、年中無休でも利用できるようなったんだよ。また、事務の機械化で人件費を節約して、そのお金をほかのサービスに使うことができたんだ。たとえば、道路や公園を整備したり、福祉に使ったりね。

いままで、そういった成果をあげてきたのに、なんでまた、「第二次の行政改革」をするの?

うん、足立区を取り巻くいろいろなことが変わってきたからね。

いろいろあること…?

お母さんが増えてくる一方で、生まれてくる子どもは減ってきていたりして、必要なことも変わってきているんだ。それに、みんなの求めるもの「もの」から「こと」になってきているでしょ。

「もの」から「こと」?

たとえば、たくさん公園や図書館などの「もの」があることも大切だけど、ただあるだけではなく、そこで何ができるのか、どんなサービスが受けられるのかということがより大切になってきていることなんだ。

そう、みんなが一番身近な「足立区」の役割がどんどん大きくなってきているんだ。だから、簡素で効率的なみんなに信頼される区政を目指して、「第二次行政改革大綱」をつくり、行政改革を進めていくんだよ。

がんばらなくっちゃね。

行政改革を推進するため
区民の皆さんのご理解とご協力をお願いします

行政改革に関するお問い合わせは
千住本庁舎・企画課
☎(3882)1111(代)



表1 ねんきん出張相談

開催場所	日	時
倉人区民事務所	11/27(月)	いずれも、午前9時30分から午後4時まで
伊興区民事務所		
江北区民事務所	28(火)	*28日(江北・東綾瀬)と29日(花畑・柘田)は、足立社会保険事務所の年金担当者も参加します
東綾瀬区民事務所		
花畑区民事務所	29(水)	
柘田区民事務所		
江北センター	28(火)	夜間開設 午後6時~8時まで

日程等=表1 内容=国民年金のしくみや手続き、保険料の支払方法など ※あ、今月の夜間相談は、江北センターで行います。 問先=中央本町庁舎・推進係 ☎(03)5000-5001

ねんきん出張相談

日時=11月27日(月)、午前10時~午後2時の回受けは、開始30分前から 場所=中央本町庁舎3階会議室 対象=昭和10年12月2日~昭和11年1月1日生まれ ☎(03)5000-5001

60歳説明会

日時=11月27日(月)、午前10時~午後2時の回受けは、開始30分前から 場所=中央本町庁舎3階会議室 対象=昭和10年12月2日~昭和11年1月1日生まれ ☎(03)5000-5001

くらしの情報



千住本庁舎へのお問い合わせは……
3882-1111(代)
千住本庁舎以外へのお問い合わせは
それぞれの電話番号へ

年金



また入学手続きをしない方は、お子さんの外国登録証明書(手帳を持参の上、手続きをしてください。申・問先=千住本庁舎・学務係 ☎(03)5000-5001

区立小学校に入学希望の外国人の方へ

来年4月に小学校に入学するお子さんに対して、就学時健康診断を行います。保護者あての通知は、10月5日に発送しましたので、指定された日時、場所を忘れてはなりません。

就学時健康診断を行っていただきます

◆面接相談 日時=毎週月~金曜日(祝日を除く)、午前9時~午後5時 申込先=教育研究所 ☎(03)5000-5001

◆電話相談 日時=毎週月~金曜日(祝日を除く)、午前9時~午後4時30分 申込先=教育研究所 ☎(03)5000-7000

ご利用ください 教育相談

学校にいくのを嫌がる、言葉が遅いなど、お子さんの教育上の悩みについて、請の相談員が相談に応じます。

申告時にお忘れなく 国民年金と国民健康保険の保険料は所得控除されます

国民年金と国民健康保険の保険料は、「社会保険料控除」の対象となり、所得税と住民税が軽減されます。お玉の領収書や口座振替通知(ハガキ、通帳から領収書を確定申告していただく)を添付していただく必要はありません。国民年金加入者で現在第3号被保険者(ファミリーマン

の妻など)の方で今年、第1号被保険者として自分で保険料を納めた方も、収めた保険料の分だけ所得控除されます。問先=国民年金課 ☎(03)5000-5001

お住まいの30m において次の行為は禁止されています。

沿道環境整備事業

沿道環境整備事業は、幹線道路の沿道の交通騒音に起因する騒音を防止し、適正な合理的な土地利用の促進をはかるため、日光街道(荒川以北)と環状1号線(沿道整備計画を定めています。

生活環境

住居表示板の取り替え作業を行います。竹の塚1丁目~7丁目 対象地 区=竹の塚1丁目~7丁目 問先=中央本町庁舎・住居表示係 ☎(03)5000-5001

国保指定保養施設

国保加入者の方で東京近県の国保で指定した旅館等を利用する際に、利用料の一部を助成(大人3,000円、子供1,500円)しています。対象=足立区国保加入者で保険料滞納のない方 申込=施設 ☎(03)5000-5001

国保指定保養施設

へ直接電話予約(足立区国保)か、1週間以内(国保の窓口)に利用承認書を受け取ってください。 ※料金等については、国保課より95年4月号「または案内」

国民健康保険は、会社などの健康保険に入ることができない方が加入する保険制度です。国民健康保険に加入している方で、家族が社会保険に加入している場合、その扶養家族として社会保険に加入できる方は、切り替えの手続きをしてください。なお社会保険の

扶養になれる収入基準は、おおむね次のとおりです。①年間収入が10万円未満の方。②60歳以上しくは65歳未満の方。問先=中央本町庁舎・資格課係 ☎(03)5000-5001

また、沿道整備計画にともなう条例施行前に建築された住宅などについては、居室(沿道のおおむね20mの区域内)に対する防音工事費の一部助成制度や騒音が背後に通り抜けるような建築物(緩衝建築物)にすための建築物などを一部助成する制度もありますので、ご利用ください。問先=千住本庁舎・まちづくり課事業係 ☎(03)5000-5001

水洗化が可能になりました

表3の地域の水洗化が可能になりました。この地域にお住まいの方は、3年以内に水洗化工事をしていただきます。問先=下水道小賣室 ☎(03)5000-6001

町名	全部告示区域	一部告示区域	供用開始月日
綾瀬二丁目		46	9月8日
伊興二丁目		17.19	9月19日
伊興四丁目	11.12.14.15.17	16.18	
伊興五丁目	10~12	13.14	
南花畑二丁目	5.6.15.20.21.30	4	9月21日

表3の地域の水洗化が可能になりました。この地域にお住まいの方は、3年以内に水洗化工事をしていただきます。問先=下水道小賣室 ☎(03)5000-6001

場所	施設名	電話	料金大人(平日)円
湯河原温泉	ホテル桜園	0465-62-8221	7,000
伊東温泉	ホテル伊東ガーデン	0557-36-3841	7,000
安房小湊	ホテルシーパレス	03-3412-4126	6,000
伊香保温泉	ホテルオーモリ	0279-72-2611	6,500
鬼怒川温泉	水明館	0288-77-2211	6,000
平潟港温泉	民宿カネ久	0293-46-1486	3人以上4,000 2人 4,500
湯田中温泉	山ノ内町旅館組合	0269-33-2138	6,500

旅館組合の協定旅館
・花心家
・まるぶん旅館
・ホテル白銀
・ホテル昭利園
・清風荘

※料金は、契約料金から補助金(大人3,000円・子供1,500円)を引いた金額です ※区民事務所、文化スポーツ公社では申し込みできません。ご注意ください

区民事務所・国保課の窓口にあります。申・問先=中央本町庁舎・国民健康保険課係 ☎(03)5000-5001

福祉



『療育医療証』の現況届を

まだ提出していない方へ

現況届の提出期限は10月1日です。現況届が提出されない平成8年の医療証が発行できません。また提出していない方は急遽郵送してください。(なお、10月1日以降『療育医療証』を申請し方は、今年については現況届は要りません。なお、保険証が変更された方は、速に提出してください。)

わった方で未送届をしない方は、現況届を新しい保険証のコピーを添付してください。平成7年に所得制限を超えていた方で、平成8年は『療育医療証』を受給できる方は、10月1日以降に手続きにおいてください。 問先：千住本庁舎・児童医療係

ひとり親家庭の方へ

ホームヘルパーを派遣

対象：児童育成手当の受給資格者で、中学生以下の児童を養育している家庭。内容：親または中学生以下の子供が病気やケガなどのとき、家事や育児を手伝うホームヘルパーを派遣。長期疾病入院等は対象外。1度の申請で5回以内、年間20回まで(午前7時～午後7時の間)を派遣。時間または1時間を1回。申込：診察券等、疾病を証明できるものや印かんを持参し、介護の交付を受けてください。(緊急の場合は、あらかじめ電話申し込みをし、代理の方の来所可。 問先：千住本庁舎・児童助成係)

ひとりの親家庭休養ホーム

国民宿舎が無料で利用できます。場所：熱海、犬伏、軽井沢など1カ所。対象：母子または父子家庭の方。宿泊料：無料。※入湯料を事前に特別宿泊料金の差額は自己負担(年度初泊まで)。申込：各施設へ直接予約必ず。申込：千住本庁舎・児童助成係。利用：近頃してください。予約後

作品募集

障害者(児)総合作品展

12月6日～10日に竹の塚障害福祉センターで行われます。障害者の方々の作品を次のとおり募集します。内容：絵画・書道・工芸・手芸・詩歌などの作品。対象：区内

表4 福祉事務所一覧

足立福祉事務所	☎3888-3141
中部福祉事務所	☎3889-1481
東部福祉事務所	☎3605-7105
西部福祉事務所	☎3897-5011
北部福祉事務所	☎3883-6800

今月は福祉手当(国制度)の定例払月です

特別障害者手当、障害児福祉手当、福祉手当(経過措置)の8月10日分を、届け出された預金口座に10月10日ごろ振り込みます。各金融機関で支払いを済ませてください。 問先：千住本庁舎・障害福祉係

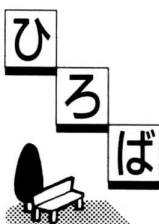
申請はお済みですか? 特別障害者手当・障害児福祉手当

区内に住所があり、重度の障害があるため常時介護を必要とする方で、次の条件すべてを満たしている方は手当の申請ができます。

◆特別障害者手当
対象：20歳以上の方で施設や病院・診療所に入院している方/障害の程度が次のいずれかに該当する方。①表5の障害が2つ以上ある。②表5の障害が1つあり、かつ表5の障害が2つ以上ある。③障害の程度が前記と同程度以上と認められる。 手当額：月額1万4千200円

口座振替でスッキリ安心

特別区民税、都民税、国民健康保険料、国民年金保険料の納付は口座振替が便利です。口座振替を利用すれば、指定日に自動的に引き落としになり、納め忘れがなくなります。ご利用ください。 申込：預金口座のある金融機関(郵便局を除く)。または区拒退窓口、各区民事務所



ひろば

☆催し物
☆第4回キルトスクール・トウインクルの作品展 11月10日～26日 午前10時～午後5時(観覧無料) 午後5時～7時(観覧料100円) 申込：千住本庁舎・児童助成係

☆ちえのむすび学校PART2 11月12日 日 午前10時～午後3時30分 11月19日 日 午前10時～午後3時30分 11月26日 日 午前10時～午後3時30分 申込：千住本庁舎・児童助成係

☆花畑キターマン・トウインクル第12回定期演奏会 11月26日(日) 午後2時～西新井文化ホール/無料(パリの音楽家さん/河内) 申込：千住本庁舎・児童助成係

表5

1	両眼の視力の和が0.04以下のもの。
2	両耳の聴力レベルが100デシベル以上のもの。
3	両上肢の機能に著しい障害を有するものまたは両上肢のすべての指を欠くものもしくは両上肢のすべての指の機能に著しい障害を有するもの。
4	両下肢の機能に著しい障害を有するものまたは両下肢を足関節以上で欠くもの。
5	体幹の機能に座っていることができない程度または立ち上がることができない程度の障害を有するもの。
6	前各号に掲げるもののほか、身体の機能の障害または長期にわたる安静を必要とする病状が前各号と同程度以上と認められる状態であって、日常生活の用を弁ずることを不能ならしめる程度のもの。
7	精神の障害であって、前各号と同程度以上と認められる程度のもの。

(備考) 視力の測定は、万国式視力表によるものとし、屈折異常があるものについては、矯正視力によって測定する。

表6

1	両眼の視力の和が0.05以上0.08以下のもの。
2	両耳の聴力レベルが90デシベル以上のもの。
3	平衡機能に極めて著しい障害を有するもの。
4	そしゃく機能を失ったもの。
5	音声または言語機能を失ったもの。
6	両上肢の親指および人差し指の機能を全廃したものまたは両上肢の親指および人差し指を欠くもの。
7	1上肢の機能に著しい障害を有するものまたは1上肢のすべての指を欠くもの、もしくは1上肢のすべての指の機能を全廃したもの。
8	1下肢の機能を全廃したものまたは1下肢を大腿の2部の1以上で欠くもの。
9	体幹の機能に歩くことができない程度の障害を有するもの。
10	前各号に掲げるもののほか、身体の機能の障害または長期にわたる安静を必要とする病状が前各号と同程度以上と認められる状態であって、日常生活が著しい制限を受けるか、または日常生活に著しい制限を加えることを必要とする程度のもの。
11	精神の障害であって、前各号と同程度以上と認められるもの。

表7

1	両眼の視力の和が0.02以下のもの
2	両耳の聴力が補聴器を用いても音色を識別することができない程度のもの
3	両上肢の機能に著しい障害を有するもの
4	両上肢のすべての指を欠くもの
5	両下肢の用を全く廃したもの
6	両大腿を2分の1以上失っているもの
7	体幹の機能に座っていることができない程度の障害を有するもの
8	前各号に掲げるもののほか、身体の機能の障害または長期にわたる安静を必要とする病状が前各号と同程度以上と認められる状態であって、日常の用を弁ずることを不能ならしめる程度のもの
9	精神の障害であって、前各号と同程度以上と認められる程度のもの
10	身体の機能の障害若しくは病状または精神の障害が重複する場合であって、その状態が前各号と同程度以上と認められる程度のもの

(備考) 視力の測定は、万国式視力表によるものとし、屈折異常があるものについては、矯正視力によって測定する。

表8

区分	扶養親族等の数			
	0人	1人	2人	3人以上 1人増すこと
障害者本人	310万3千円	345万3千円	380万3千円	35万円加算
扶養義務者等	594万1千円	619万円	640万3千円	21万3千円加算

※なお、障害者本人が公的年金等を受給している場合は、当該給付額は、所得に算入されず



第10回足立区観光写真

コンクール作品募集

題材は区内の公共施設・名所・旧跡・文化遺産・伝統行事・河川・街並など。規格はカラープリント4つ切り、ふちなし、フタドット4つ切りは除く。資格はアマチュアの方。申込は応募用紙に所定事項を記入の上、直接持参または郵送(応募用紙は、足立区観光協会 事務局長または区内写真商業協同組合加盟店に置いてありませ)

郷土博物館特別展講演会

東京の都市交通ー鉄道と高速道路ー

現在開催中の特別展「写真に見る足立の交通誌」にちなみ、鉄道交通や高速道路の歴史と都市計画とのつながり、今後の発展についての講演を行います。講師は第一線で都市計画に携われた方。舎人新線や常磐新線、高速道路の農

ご利用ください 区民相談室

区内は、区民の皆さんに役立つ各種相談を行っています。困ったことや心配なことがありましたら、ぜひお電話ください。 費用 (consultation) 1111(代)

Table with 3 columns: 相談名, 相談内容・受付・時間, 担当. Rows include 一般相談, 交通事故相談, 法律相談, 税務相談, 不動産相談, 社会保険・労務相談.

住宅修繕等をお考えの方へ、区内建築業者の連合団体を通じて施工業者をお探ししています。電話でお申し込みください。土曜・日曜・祝日はおやすみです。

情報コーナー

第24回足立区合唱コンクール

区内の小・中学校や地域の合唱愛好団体が、美しいハーモニーを競い合います。さわやかな歌声で秋の一日をお楽しみください。日時=11月19日(日)、午前10時30分開演 場所=ギャラクシティ・西新井文化ホール(入場無料) 特別出演=齊田正子氏(ソプラノ独唱)、東京足立少年少女合唱団、いずみ幼稚園、中学校合同合唱



スポーツ指導員養成講習会 専門科目「硬式テニス」

スポーツ指導者の資質と指導力の向上を目的に、講習会を開催します。なお、専門科目と別に開催する共通科目の試験に合格した方を足立区公認のスポーツ指導員として認定・登録します。日程等=下表 場所=▷講義…教育研究所 ▷実技…竹の塚6号公園テニスコート場 対象=満20歳以上で当種目の指導を行っている方および指導者を目指す方 講師=▷講義…佐藤雅幸氏(専修大学)▷実技…伊藤重徳氏(ヨネックス・インストラクター)ほか 定員=70人(共通科目合格者優先・ほか抽選) 費用=無料(教材費は実費負担) 申込=往復ハガキに、ス



暮らしっくスクール公開講座

「暮らしと世界一南の国から暮らしの中に、食糧輸入に思うこと」 暮らしに溶けこんでしまった輸入食品、その陰にある問題をわかり易く解き明かします。日時=12月6日(水)、午後6時30分~8時30分 場所=エル・ソフィア 対象=区内在住・在勤の方 講師=北沢洋子氏(国際問題評論家) 定員=30人(先着順) 費用=無料 申・問先=消費者センター ☎3880-5385

青年センターまつり スタッフ募集

8年3月24日(日)に、青年センターのおまつりを行います。演劇、ライブ、展示、出店、etc. 何でもありの楽しいおまつりにしたいと思います。イベント大好きな人、何かやってみたい人、コーディネート得意な人等々、一緒におまつりを盛り上げてくれるスタッフを大募集します。対象=青年男女 申・問先=青年センター ☎3890-0061

足立区環境づくり 区民大会

住みよい社会環境づくりに長年ご尽力いただいた方や、顕著な功績を残された方などの表彰を行います。お気軽にご参加ください。日時=11月21日(火)、午後2時 場所=ギャラクシティ・西新井文化ホール 内容=地域実践活動・交通安全・善行者・リサイクル・献血等関係者の表彰と展示による活動の紹介 問先=中央本町庁舎・地域振興課育成係 ☎3880-5173

Table with 3 columns: 日程, 講習科目, 時間. Lists dates from 11/29 to 12/10 and corresponding activities like '講義', '実技', and '試験'.

秋の学び情報を電話でキャッチ！ 生涯学習情報ダイヤル

あなたが探している講座やイベントについて区内情報を中心に、いつ、どこで、どんなふうで開催されるのかを電話でご案内します。「何か始めたい……」そう思った時から始まる学びのストーリー。このダイヤルからあなたのストーリーがスタートします！ お気軽にお電話ください。

ダイヤル開設日時 12月10日 までの毎日 午前10時~午後5時 ☎3605-7181 (生涯学習館)

女と男のフリースペース 「フェミニズムの視点から宗教を観る」

日本では生活習慣の中に、それとは気付かない形で多くの宗教行事が織り込まれています。このように知らず知らず人々の生活に影響を与えてきた宗教を、フェミニズムの視点からもう一度とらえ直し、一緒に考えてみませんか。日時=11月24日(金)、午

後6時30分~8時30分 対象=区内在住・在勤・在学の方 ゲスト=岡野治子氏(実践女子大学教授) 定員=20人(先着順) 費用=無料 申込=電話 場・申・問先=女性総合センター ☎3880-5222